

**Zeitschrift:** Historischer Kalender, oder, Der hinkende Bot  
**Band:** 268 (1995)  
**Rubrik:** Gedenktafel

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Gedenktafel

1. Mai 1993 bis 30. April 1994

*Mai.* 2. Spiegel/Bern, Arthur Zahner, Notar, geb. 1919. – 3. Bern, Margrit Hänni, Musikerin, geb. 1925. – 3. Schüpfen, Werner Bärt-schi, Metzgermeister, geb. 1918. – 4. Uebe-schi, Hugo Neuhaus, eidg. dipl. Elektrokon-trolleur, geb. 1925. – 6. Gerolfingen, Ernst Küffer, Viehhändler und Metzger, geb. 1911. – 6. Nidau, Erich Weber, gew. Druckereibesitzer, geb. 1914. – 7. Biel, Klara Möri-Sommer, gew. Arbeitslehrerin, geb. 1914. – 7. Bern, Hans Martin Nitschmann, Prof. Dr. phil., em. Ordinarius für organische Chemie an der na-turwissenschaftlichen Fakultät der Universität Bern, geb. 1907. – 7. Ottiswil, Max Roth, Postautochauffeur, geb. 1937. – 9. Bern, Fred Vuillemin, Fürsprecher, geb. 1918. – 10. Spiez, Alfred von Känel, ehem. Leiter der Stelle für Bauern- und Dorfkultur, geb. 1914. – 11. Wattenwil/Bern, Hans Messerli, gew. Typograph der PTT, geb. 1911. – 11. Wengen, Otto Schulthess-Goetz, Musikchef der Heils-armee, geb. 1906. – 12. Spiez, Claire Guggis-

berg, jahrzehntelang zusammen mit ihrem Mann Fritz «Bund»-Verkäuferin beim alten Tramhäuschen auf dem Berner Bahnhofplatz, geb. 1907. – 14. Walperswil, Werner Güder, gew. Bauunternehmer, geb. 1914. – 15. Bern, Walter Baumann, gew. Notar in Boll-Sinne-ring, geb. 1920. – 15. Bern, Minister Hans Bühler, gew. Vizedirektor der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartemen-tes, geb. 1907. – 16. Fraubrunnen, Werner Kammer, Pfarrer, geb. 1933. – 16. Ins, Fritz Isenschmid, Oberwerkführer am Nusshof, geb. 1908. – 18. Frutigen, Therese Moser, ehem. Wirtin Hotel «Lötschberg», geb. 1929. – 18. Münsingen, Rudolf Kirchhofer, Vorste-her der Militärflichtersatzverwaltung des Kantons Bern, geb. 1944. – 18. Wattenwil, Ernst Schneiter, gew. Bäckermeister, geb. 1909. – 23. Bern, Werner Bürki, gew. Gärt-nermeister am Inselspital, geb. 1915. – 23. Thun, Katharina Knauer, gew. Heimpflegerin, geb. 1901. – 28. Muri, Alfred Ganz, alt Vize-direktor, geb. 1926. – 29. Muri, Theodor Gehri, Sportsekretär, geb. 1935. – 30. Kall-nach, Jakob Köhli, gew. Landwirt und Förster, geb. 1935. – 29. Laupen, Ernst Klopfstein, «Fuchsenernst», Besitzer einer Silberfuchs-farm, geb. 1902. – 30. Uerikon ZH, Georges Weiss, Schauspieler am Städtebundtheater Biel/Solothurn, geb. 1926.

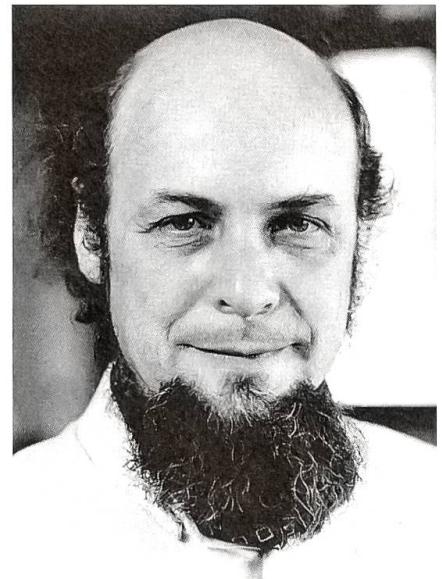
*Juni.* 1. Biel, Marie Bürgi-Kehrli, gew. Wirtin, geb. 1921. – 1. Sigriswil, Johann Brunner, ältester Bürger von Sigriswil, geb. 1892. – 1. Unterseen, Susanne Oswald-Bohrer, ehem. Wirtin (bestieg mit 99 Jahren noch den Harder), geb. 1893. – 2. Büren a.d.A. Friedrich Paul Sutter, gew. Coiffeurmeister, geb. 1920. – 3. Sigriswil/Biel, Hans Halter, gew. Samariterlehrer und Ehrenmitglied des Samaritervereins Biel-Stadt, geb. 1891 (101 Jahre und 8 Monate alt). – 3. Uetendorf, Emmy Herren, ehem. Gemeindekranken-schwester, geb. 1909. – 3. Muri, Paul Schö-nenberger, Vizedirektor v. Graffenried Hol-ding, geb. 1932. – 4. Frutigen, Hedwig Allen-bach-Pieren, gew. Handarbeitslehrerin, geb. 1912. – 5. Ipsach, Karl Styger, Wirt im Hotel-



Alfred von Känel  
gew. Leiter der Stelle für Bauern-  
und Dorfkultur  
Spiez  
† 10. Mai 1993



Alfred Arn  
Inspektor der  
Eidg. Militärversicherung  
Lyss  
† 13. Juni 1993

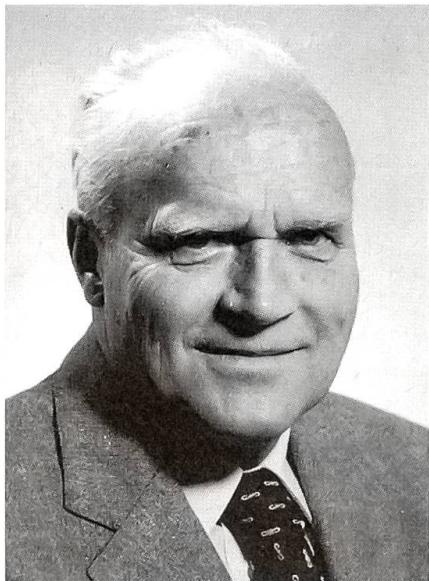


Josef Hayoz  
Architekt, alt Gemeindepräsident  
Tüscherz-Alfermée  
† 15. Juni 1993

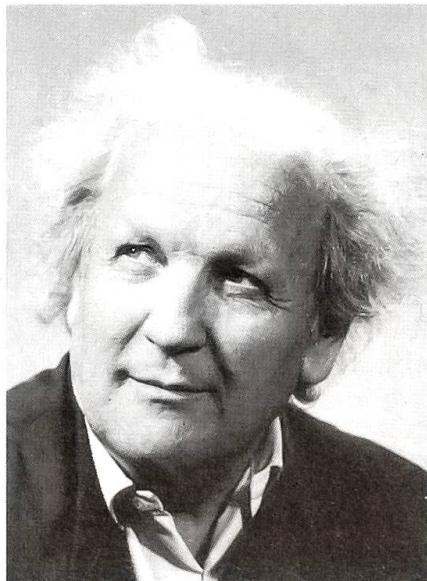
Restaurant «Chrueg», geb. 1938. – 5. Zimmerwald, Adolf Willener, Dr. med. vet., geb. 1921. – 6. Unterseen, Emma Bhend, Hausangestellte, arbeitete während 52 Jahren in der gleichen Familie, geb. 1904. – 6. Neuenegg/Bern, Ernst Gilgen-Jenni, Leiter Tea-Room «Schänzli» und Kiosk am Bärengraben, geb. 1914. – 8. Adelboden, Hanspeter Schranz, Hotelier, geb. 1944. – 9. Biel, Willi Bühler-Tripet, kaufm. Direktor, geb. 1915. – 9. Aarberg, Hans Scheurer-Kammermann, gew. Oberfeldkommissar, geb. 1901. – 9. Aeschlen, Gottfried von Gunten, gew. Baumeister, geb. 1905. – 10. Biel, Henri Hauser-Wyssbrod, Industrieller, geb. 1926. – 10. Thun, Arthur Messerli, Steinhauer, bekannter Balustradenbauer, geb. 1909. – 12. Bern, Hans Merz, dipl. Architekt ETH, geb. 1908. – 13. Lyss, Alfred Arn, Inspektor der Eidg. Militärversicherung, geb. 1913. – 15. Tüscherz-Alfermée, Josef Hayoz, Architekt, alt Gemeindepräsident, geb. 1944. – 17. Langenthal, Walter Jermann, Finanzdirektor, geb. 1915. – 18. Nidau, Jean-Jacques Huguenin, Industrieller, geb. 1921. – 20. Niederried bei Interlaken,

Hans Amacher, Berichterstatter Lokalzeitungen (20 Jahre Strassenbeleuchtungsunterhalt), geb. 1944. – 20. Frutigen, Fritz Schmid-Allenbach, Autoverkehr Kandersteg–Gasterntal, geb. 1916. – 21. Biglen, Johann Müller, Maler und Kunstmaler (Restaurator in den Kirchen Biglen und Würzbrunnen), geb. 1943. – 21. Unterseen, Ida Müller-Brügger, erste Frau im Kirchgemeinderat, geb. 1897. – 27. Uttigen, Willy-Ernst Hofer-Iseli, Wagnermeister, geb. 1918. – 28. Säriswil, Lisa Kaufmann-Müller, gew. Rössli-Wirtin, geb. 1914. – 28. Burgdorf, Walter Gruber-Kaspar, Bankdirektor und Stadtpräsident 1964–70, geb. 1918. – 30. Bern, Ernst Müller, gew. Lehrer am Untergymnasium, geb. 1918.

*Juli.* 1. Biel, Armin Rawyler-Linder, langjähriger Direktor der Bieler Messe, geb. 1913. – 1. Burgdorf, Hugo Schnell-Lanz, gew. Notar, geb. 1893. – 3. Spiez, Gottfried Berger, pens. Stationsvorstand, geb. 1906. – 3. Worb, Paul Stuker-Reber, Lehrer, langjähriger Verwalter des Ferienheims der Stadt Bern auf dem Hartlisberg, geb. 1904. – 5. Grosshöch-



Ernst Müller  
gew. Lehrer am Untergymnasium  
Bern  
† 30. Juni 1993



Samuel Geiser  
Lehrer, Schriftsteller  
Spiegel bei Bern  
† 6. Juli 1993



Jakob Bächtold  
dipl. Ing. ETH/SIA; alt Nationalrat  
Ins  
† 20. Juli 1993

stetten, Fritz Haller-Freiburghaus, Dr. med., Gynäkologe, geb. 1900. – 6. Biel, Joseph-Anton Hasler, alias «Wald-Sepp» vom Heidenstein, origineller und volksverbundener Naturmensch, geb. 1915. – 6. Spiegel, Samuel Geiser, Lehrer, Schriftsteller, geb. 1907. – 6. Milken, Fritz Mischler, alt Landwirt und Bienenfreund, geb. 1915. – 6. Zollikofen, Hans Hofer-Rufer, Dr. rer. pol., geb. 1917. – 9. Ittigen, Romain Parodi, Ing., geb. 1939. – 9. Grosshöchstetten, Hans Fahrni, alt Schreinemeister, geb. 1908. – 9. Sumiswald, Fritz Gygax, ehem. Gemeindeschreiber, geb. 1923. – 10. Hindelbank, Ernst Wagner, pens. Stationsvorstand, geb. 1913. – 10. Basel/Gstaad, Fritz Raaflaub, Dr. h.c. phil., Afrika-Inspektor der Basler Mission, geb. 1909. – 12. Biel, Hans Müller-Huguenin, Oberkapitän, geb. 1926. – 12. Wimmis, Jakob Fritz Bühler-Dubach, landw. Prüfungsexperte und Kursleiter, geb. 1914. – 15. Walkringen, Lina Liniger, erste Krankenschwester der Kirchgemeinde Biel, geb. 1902. – 17. Bern, Susanne Lüthi, Musikerin, geb. 1920. – 18. Roggwil, Anna Krebs, Bäckersfrau, geb. 1905. – 18. Biel,

René Liechti, Direktor Diametall AG, geb. 1921. – 19. Riggisberg, Walter Gilgen, gew. Bäckermeister und Gründer des ornithologischen Vereins. – 19. Zollikofen, Fritz Zurflüh-Vetsch, alt Direktor der landw. Schule Rütti, geb. 1910. – 20. Ins, Jakob Bächtold, alt Nationalrat, geb. 1905. – 21. Ipsach, Werner Villard, stellvertretender Bankdirektor, alt Gemeindepräsident, geb. 1938. – 22. Leubringen, Hans Sauter, alt Fabrikdirektor, geb. 1922. – 23. Bern, Franz Kunz-Spielmann, ehem. Notar, geb. 1892. – 26. Langenthal, Peter Streit, Lehrer, Kunstmaler und Gründer der Bilderstube «Leuebrüggli», geb. 1916. – 26. Kirchberg, Hans Bütkofer, Kunstmaler, geb. 1916. – 28. Bern, Anton Robert Schüpbach, ehem. Verwalter des Burgerspitals, geb. 1907. – 29. Hinterkappelen, Jürg-Georges Bürki, Schauspieler, geb. 1951. – 29. Bern, Walter Lederer, Dr. phil., Tenor, Regisseur und Kritiker, geb. 1906. – 30. Brüttelen, Friedrich Brechbühl, Huf- und Wagenschmiedemeister, geb. 1918. – 31. Walkringen, Anna Wälti, Barrirenwärterin, geb. 1916. – 31. Solothurn, Ernst Pauli-Bärtschi, Schlossermeister, geb. 1912.



Dr. Walter Lederer  
Oper- und Operettentenor, Regisseur  
Bern  
† 29. Juli 1993

*August.* 2. Heimberg, Jakob Keller, Fabrikant, geb. 1927. – 2. Gsteig-Feutersoey, Anni Kübli-Müllener, 35 Jahre Gastwirtin im Hotel «Viktoria», geb. 1931. – 3. Spiez, Hans Weibel, Autofahrlehrer, geb. 1919. – 3. Bolligen, Fritz Siegfried, Komponist und Musikinstruktur, geb. 1917. – 4. Langenthal, Max Schneberger, Betreuer der Heimatstube und Ehrenmitglied der Historischen Gesellschaft, geb. 1915. – 5. Steffisburg, Emil Frey-Rohrbach, Bauunternehmer, geb. 1913. – 5. Schwanden-Sigriswil, Verena Brunner, gew. Hebamme und Gemeindeschwester, geb. 1928. – 6. Hondrich, Willy Bartholdi, Besitzer eines Transportgeschäftes, geb. 1911. – 6. Frutigen, Adolf Lauber, 41 Jahre lang Strassenunterhaltsdienst Frutigen–Adelboden, geb. 1924. – 7. Sigriswil, Kurt Breiter-Flückiger, Gärtnermeister, geb. 1927. – 8. Wengen, Hedy von Allmen, ehem. Wirtin Hotel «Falken», geb. 1892. – 9. Biel, Heinrich Spinner, Gymnasiallehrer, geb. 1903. – 11. Einigen, Eduard Greub-Gyger, Malermeister, geb. 1913. – 11. Erlenbach, Marie von Allmen, 45 Jahre lang Putz- und Waschfrau, geb. 1906. – 12. Adel-

boden/Bex, Paul Wildi, Pfarrer, geb. 1909. – 12. Lengnau, Erna Thüer, Dr. med., Frauenärztin, geb. 1912. – 13. Heimberg, Johann Karp-Jungi, Schreinermeister, geb. 1916. – 14. Bern, Frédéric Terrier, ehem. Generaldirektor Berner Kantonalbank, geb. 1902. – 16. Aarberg, Arnold Scheurer-Grunder, Viehhändler, geb. 1904. – 16. Herzogenbuchsee, Hans Indermühle, Lehrer, Vorsteher der Gewerbeschule, geb. 1914. – 17. Schwarzenegg, Klara Moser-Reber, gew. Lehrerin, geb. 1906. – 17. Spiez, Marie Lüthi-Witschi, Sanitätsfahrerin und langjährige Sonntagsschullehrerin, geb. 1910. – 18. Zollbrück, Marie Rufer-Hofer, ehem. Hebamme, geb. 1895. – 19. Interlaken, Christoph Feitknecht, Pfarrer, geb. 1937. – 19. Adelboden, Albert Künzi-Trummer, Sägereibesitzer, geb. 1910. – 22. Oey, Hermann Bieri, Bäckermeister, geb. 1904. – 23. Bolligen, Renate Gfeller-Bienz, Lehrerin, verunglückte beim Rekognoszieren der Schulreise, geb. 1957. – 25. Bern, Charles Gehri-Trepp, Fürsprecher, geb. 1909. – 26. Treiten, Fritz Gross-Gilgen, gew. Schreiner und Gemeindekassier, geb. 1911. – 28. Ostermundigen, Hans Haller, Chefbademeister, geb. 1932. – 30. Biel, Alfred F. Suter, Mitinhaber einer Uhrenfabrik, geb. 1922. – 31. Frutigen, Walter Wittwer-Steffen, ehem. Drogeriebesitzer in Wynigen, geb. 1905.

*September.* 1. Hindelbank, Heinz Erich Buser, Radiobastler (von den Anfängen bis zur Glasfasertechnologie), geb. 1925. – 3. Hindelbank, Hans Häberli, gew. Metzgermeister, geb. 1915. – 5. Rüfenacht, Otto Wälti, ehem. Geschäftsführer der Landi Worb, geb. 1928. – 6. Köniz, René Brändli, Sekretär Zentralkommission Graphische Berufe, geb. 1930. – 7. Bern, Marcel Dreyfuss, Verwaltungsrat, Direktionsmitglied der Niesenbahn, geb. 1904. – 9. Reudlen, Fritz Zurbrügg, pens. Förster, geb. 1922. – 12. Erlenbach, Emma Dubach, Säuglingsfürsorgerin des Amtes Thun 1939–1965, geb. 1895. – 12. Ipsach, Fritz Hasler, Garagenbesitzer, geb. 1915. – 12. Aarwangen, Alfred Järmann, alt Fabrikant, geb. 1914. – 12. Ins, Frieda Isenschmid,



Dr. Beatrice Steinmann  
Journalistin, Bundeshausredaktorin  
Bern  
† 1. Oktober 1993



Dr. Gerhard Winterberger  
Geschäftsführendes Präsidialmitglied  
des Vororts des Schweizerischen  
Handels- und Industrievereins  
Erlenbach ZH  
† 18. Oktober 1993



Dr. Otto Fischer  
gew. Direktor des Schweiz. Gewerbe-  
verbandes, alt Nationalrat  
Bern  
† 22. Oktober 1993

40 Jahre lang Hausmutter auf dem Nusshof, geb. 1908. – 12. Rüegsbach, Hans Jakob-Kunz, alt Posthalter, geb. 1922. – 12. Spiez, Edwin Reber-Nydegger, Fahrdienstleiter BLS, geb. 1935. – 12. Adelboden, Abraham Pieren, Bergführer, Skilehrer und Wegmarkierer BWW, geb. 1929. – 13. Studen, Robert Mühlheim, Garagist und Tanzmusiker, geb. 1934. – 13. Weissenburg. Adolf Gertsch, alt Wirt und Metzgermeister, geb. 1900. – 14. Iseltwald, Christian Abegglen, Steuermann auf der Lötschberg, geb. 1913. – 14. Köniz, Hermann Gustav Hostettler, Prof. Dr. phil. chem., geb. 1903. – 16. Rubigen, Rudolf Meister, alt Wirt, geb. 1910. – 16. Toffen, Klara Bachmann, 28 Jahre lang Lehrerin, geb. 1908. – 16. Burgdorf, Erwin Baumgartner, ehem. Buchdruckermeister, geb. 1909. – 17. Allmendingen, Fritz Schafroth, alt Bäckermeister, geb. 1910. – 18. Scharnachtal, Bertha Iseli, Wirtin Pens. «Niesenblick», geb. 1917. – 18. Burgdorf, Hansruedi v. Niederhäusern, Prüfungsobmann der mech. Berufe, Kreis Oberaargau, Baufachmann, geb. 1931. – 18. Lüscherz, Alexander Moser, alt Metzgermeister, geb.

1910. – 20. Melchnau, Fritz Schneider, Gemeindeschreiber, geb. 1950. – 23. Bern, Margrit Hedinger, gew. Lehrerin an der Frauenschule, geb. 1897. – 24. Bern, César Meier, Bankdirektor, geb. 1930. – 25. Beatenberg-Waldegg, Gottlieb Zurbuchen, Posthalter, geb. 1937. – 27. Thun, Fritz Lehner, alt Gemeinderat und Präsident der Kunstkommission, geb. 1898. – 28. Bern, Eduard P.F. Cardinaux, Ehrenpräsident des Schweiz. Serum- und Impfinstitutes, geb. 1909.

*Oktober.* 1. Bern, Beatrice Steinmann, Dr. rer. pol., Journalistin, geb. 1907. – 1. Aeschi b. Frutigen, Paul Sieber, Konditor und Hotelier, geb. 1915. – 1. Herzogenbuchsee, Fritz Egger, Käser, Krankenpfleger, 40 Jahre lang Gemeindeschreiber von Heimiswil, geb. 1906. – 2. Walkringen, Karl Locher, Inhaber einer mech. Werkstätte, Präsident der Kirchgemeinde, geb. 1914. – 2. Sigriswil, Peter Opplicher, Schulhausabwart, geb. 1935. – 3. Kehrsatz, Werner Gaggioli, Zimmermeister, geb. 1926. – 4. Wengi b. Büren, Elsa Zaugg, Friedhofsgärtnerin, geb. 1930. – 6. Siselen, Hans

Tschachtli, Metzgermeister, geb. 1924. – 7. Saanen, Hans v. Grünigen, 40 Jahre lang Bergvogt am Hornberg, geb. 1910. – 8. Aarberg, Willy Sollberger, gew. Metzger und Wirt, geb. 1928. – 8. Oberwichtrach, Max Otto Gruber, Drogist, geb. 1906. – 11. Lützelflüh, Emma Bärtschi, gew. Gemeindeschwester, geb. 1896. – 11. Meienried, Fritz Portmann, Verwaltungsratspräsident und Ehrenmitglied Ausbildungswerkstatt Swissmechanik, geb. 1930. – 11. Bern, Marianne Kündig-Bock, Verwaltungsratspräsidentin, geb. 1901. – 13. Bern, Otto Marti, Sekundarlehrer, geb. 1937. – 15. Aarberg, Johann Aeschbacher, gew. Bäckermeister, geb. 1906. – 15. Unterseen, Markus Floreani, ehem. Wirt Hotel «Löwen» Brienz, geb. 1912. – 16. Langenthal, Fritz Bracher, Schneidermeister, fuhr als Schiffsheizer nach Helgoland, geb. 1912. – 17. Langenthal, Marijan Skvarc, Dr. med. dent., geb. 1938. – 17. Spiez, Ernst Ineichen, Baumeister, geb. 1915. – 18. Erlenbach ZH, Gerhard Winterberger, Dr. rer. pol., a. geschäftsführendes Präsidialmitglied des Vororts des Schweizerischen Handels- und Industrie-Vereins, geb. 1922. – 20. Burgdorf, Paul Sieber-Bürki, gew. Zugführer EBT, geb. 1923. – 21. Burgdorf, Arthur Morach, ehem. Bankdirektor und Burgerratspräsident, geb. 1922. – 22. Bern, Otto Fischer, Dr. iur., alt Nationalrat, geb. 1915. – 23. Thun, Erwin Gottfried Rothacher, dipl. Dachdeckermeister, geb. 1917. – 24. Oberwil i.S., Kurt Bader-Güdel, alt Pfarrer, geb. 1922. – 24. Lützelflüh, Hermann Salzmann, Schweiz. Obstkontrolleur, geb. 1899. – 25. Thun, Paul Schärer, alt Stadtschreiber, geb. 1911. – 26. Biel/Zürich, Arnold Deuber, Dr. sc. nat., Vorsteher Abt. Nachdiplomstudium Umwelttechnik, Abt. Luft, geb. 1934.

*November.* 1. Sigriswil/Ringoldswil, Claire Schopen, Dekorateurin, erste Schweizerin mit Diplom, Verantwortliche an der 1. SAFFA 1928 und der 1. KABA 1949, geb. 1902. – 4. Wabern, Johann Jakob Stamm, Prof. der Theologie, geb. 1910. – 6. Büren a.d.A., Werner Stotzer, Versicherungsinspektor, Feuer-

wehrinspektor, geb. 1922. – 7. Meinißberg, Joseph Habegger, Fabrikant, (vertrieb seine Drehbänke per Velo z.T. bis nach Genf), geb. 1907. – 7. Walperswil, Werner Mathys, Landwirt, Gemeinde- und Burgerrat, geb. 1921. – 8. Steffisburg, Hans Hess, alt Gemeindepräsident, geb. 1906. – 8. Aarberg, Hedy Glanzmann, Geschäftsfrau, geb. 1928. – 12. Spiegel, Otto Schwaar, ehem Zentralpräsident des Schweiz. Coiffeurmeisterverbandes, geb. 1912. – 12. Muri, Robert Eder-Bodmer, akad. Kunstmaler, geb. 1909. – 14. Bern/Montpelliier, Hans Kipfer, Dr. med., geb. 1916. – 16. Interlaken, Emma Zwahlen-Kläy, Krankenschwester, älteste Interlaknerin, geb. 1889. – 17. Bern, Emil Raas, Fürsprecher, geb. 1910. – 17. Gunten, Rolf Zimmermann, alt Hotelier, geb. 1911. – 17. Steffisburg, Robert Ammann, Dr. phil. nat., Chemiker, geb. 1920. – 18. Ryfennatt, Karl Zbinden, Sattler, spezialisiert im Sticken von Treicheln- und Glockenriemen, geb. 1907. – 18. Brienz, Herbert Gossweiler, Schriftsetzer, Verleger der Brienzer- und Haslizeitung, geb. 1941. – 19. Belp/Obersteckholz, Peter Rentsch, Sekundarlehrer, Musiker, Chorleiter, geb. 1946. – 19. Herzogenbuchsee, Hans Hofer, Dr. med., geb. 1913. – 19. Bönigen, Fritz Mühlemann, alt Bauunternehmer, geb. 1914. – 20. Langenthal, Samuel Freiburghaus, alt Landwirtschaftslehrer, geb. 1894. – 24. Mörigen, Franco Francesio, Wirt, geb. 1925. – 24. Spiez, Alice Keller, Sprachlehrerin, geb. 1906. – 27. Sigriswil, Christian Kropf, alt Malermeister, geb. 1915.

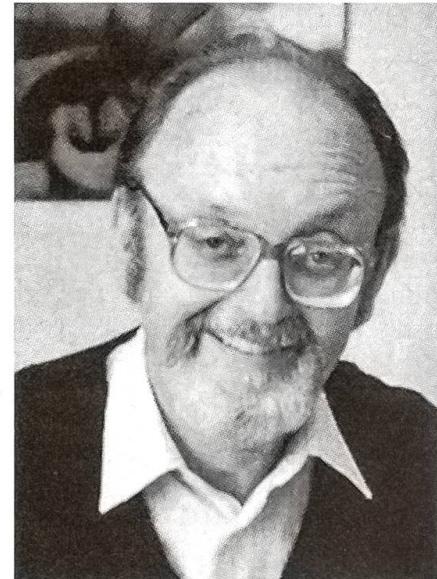
*Dezember.* 1. Biel, Charles Krebs, alt Gärtnermeister, geb. 1914. – 2. Laupen, Hans Klopfstein, Gärtnermeister und Burgerpräsident, geb. 1925. – 3. Ins, Ernst Messerli, ehem. Spanglermeister, geb. 1909. – 4. Nidau, Martha Bogona, gew. Wirtin, geb. 1913. – 4. Kehrsatz, Hugo Hertig, Pfarrer, geb. 1932. – 5. Lyss, Armin Trachsel, ehem. Baumeister, geb. 1915. – 6. Lauterbrunnen, Fritz von Allmen, Schuhmachermeister, geb. 1911. – 7. Adelboden, Fritz Dänzer, Zimmermann, Erbauer des Skiliftes Gilbach, geb. 1929. – 7. Liebefeld, Gerhard Staender, Dr. phil., Geo-



Claire Schopen-Schürch, Malerin, dipl. Dekorateurin, verantwortliche Gestalterin an der 1. SAFFA 1928 in Zürich und an der 1. KABA 1949 in Thun, Ringoldswil/Sigriswil  
† 1. November 1993



Dr. Gerhard Staender  
Geologe, Schulvorsteher,  
alt Gemeinderat und Grossrat  
Liebefeld bei Bern  
† 7. Dezember 1993



Rudolf Palecek  
Korrektor bei Stämpfli+Cie AG  
Bern, Chorleiter  
Herrenschwanden  
† 8. Dezember 1993

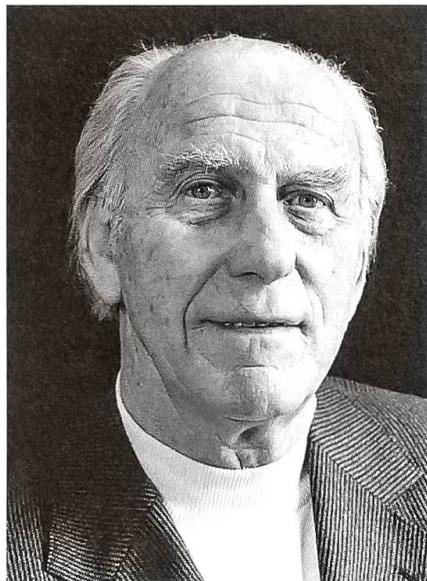
loge, Schulvorsteher, Gemeinderat, Grossrat, geb. 1913. – 8. Tschugg, Heinz Bönzli, Posthalter, geb. 1932. – 8. Wohlen, Fred Schmid, ehem. Lehrer und Chorleiter, geb. 1909. – 8. Herrenschwanden, Rudolf Palecek, Korrektor, Chorleiter, geb. 1929. – 9. Spiegel, Karl Wellingen, ehem. Generaldirektor SBB, geb. 1918. – 10. Rüti b. Büren, Ernst Lauper, alt Metzgermeister, geb. 1907. – 11. Steffisburg, Hans Habich, Dr. med. Kinderarzt, geb. 1924. – 11. Biel, Hans Peter Schürch, Metzgermeister, Präsident der Fasnachtsgesellschaft «Göufficlique», geb. 1943. – 12. Port, Louis Maurer, Gründungsmitglied der Schweiz. Fernfahrer, geb. 1930. – 12. Bätterkinden, Frieda Schneider, ehem. Wirtin zum «Bären», geb. 1901. – 13. Huttwil, Peter Ulrich Blatter, ehem. Direktor, geb. 1917. – 14. Unterseen, Elisabeth Grossniklaus, nach Aufenthalten in London und Schottland Saaltochter auf den Thunerseerestaurationsbetrieben, geb. 1890. – 14. Bern, Edmund Körber, Dr. med., Arzt, geb. 1907. – 15. Biel, Robert Stuber, Dr. phil., Lehrer für Musikgeschichte, geb. 1910. – 17. Koppigen, Niklaus Schori, pens. Grundbuch-

verwalter von Interlaken, geb. 1905. – 19. Aefligen, Christine Kohler, Lehrerin, Bäuerin, Schriftstellerin, geb. 1938. – 19. Bern, Erich Haldemann, Pfarrer, geb. 1923. – 24. Bern, Hans-Jörg Nüesch, Gründungsmitglied Aids-Hilfe Bern, geb. 1957. – 24. Moosseedorf, Ernst Zbinden, Fabrikarbeiter, langjähriger Präsident des Blaukreuzvereins, geb. 1905. – 27. Merligen, Konrad Fisch, Mechaniker, Musikdirigent, geb. 1900. – 29. Reisiswil, Frieda Bühler, Damenschneiderin, geb. 1928. – 29, Brienzwiler, Hans Amacher, Bärenschnitzler, geb. 1906. – 29. Pieterlen, Otto Berger, Zahnarzt, geb. 1906. – 30. Zweisimmen, Fritz Galli, Wirt, geb. 1933. – 30. Bern, Hans Rudolf Balmer, Schriftsteller, Spielleiter, geb. 1899.

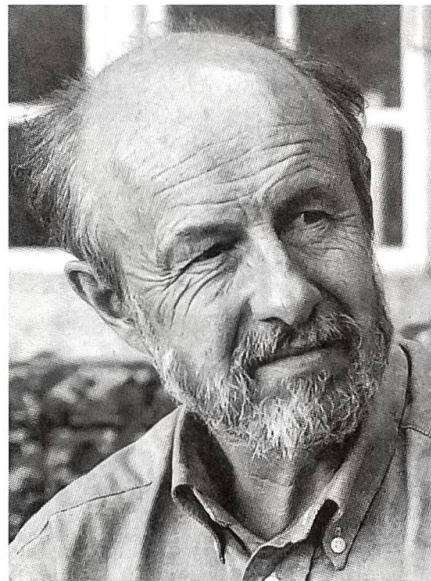
Januar 1994. 2. Bremgarten, Waldemar Jucker, langjähriger Sekretär des Schweiz. Gewerkschaftsbundes, geb. 1924. – 3. Hondrich, Max Mosimann, Wirt im Buffet Spiez, geb. 1935. – 4. Burgdorf, Paul Heiniger, Fotograf des «Burgdorfer Tagblattes», geb. 1952. – 6. Erlenbach, Margrit Ruchti, Zivilstands-



Christine Kohler  
Lehrerin, Bäuerin, Schriftstellerin  
Aefligen  
† 19. Dezember 1993



Hans Rudolf Balmer  
Schriftsteller, Spielleiter  
Bern  
† 30. Dezember 1993



Professor Dr. med. Klaus Zuppinger  
Abteilungsleiter der  
Kinderpoliklinik  
Bern  
† 8. Januar 1994

beamtin, geb. 1920. – 7. Merligen, Friedrich Boss, alt Schreinermeister, Lehrer an den Lehrwerkstätten Bern, geb. 1905. – 8. Bern, Klaus Zuppinger, Prof. Dr. med., Abteilungsleiter der Kinderpoliklinik, geb. 1934. – 10. Thun, Robert Hunziker, Hotelier, geb. 1906. – 12. Wabern, Karl Rinderknecht, Radioredaktor, geb. 1904. – 12. Meiringen, Werner Hofmann, Pfarrer, Eheberater, geb. 1910. – 13. Bern, Otto Vetsch, Bankkassier, Gründungsmitglied des Numismatischen Vereins, geb. 1927. – 14. Lyss, Rudolf Hochuli, Notar, geb. 1927. – 15. Frieda Stähli, Hausfrau, nähte bis ins 89. Altersjahr Militärhosen, geb. 1892. – 15. Bern, Felix-Clément Vaney, Advokat, geb. 1920. – 16. Burgdorf, Walter Nyffeler, Bank- und Möbelschreiner, Erbauer der Kassettendecke im Amtsgerichtssaal, geb. 1916. – 17. Brienz, Louise Nägeli, gew. Geschäftsfrau, geb. 1904. – 19. Spiez/Geroldswil, Jetti Judin-Mützenberg, Architektin ETH, geb. 1900. – 19. Urtenen, Marie Schär, gew. Hebamme, geb. 1912. – 19. Aarberg, Theres Fankhauser, Lehrerin, geb. 1929. – 20 Kirchdorf, Pierre Schaefer, bekannter Geschäftsmann in Bern,

geb. 1946. – 20. Muri, Anita Herzig, Fürsorgerin im Amt Fraubrunnen, geb. 1919. – 22. Bern, Ary Oechslin, ehem. Bühnenbildner an verschiedenen Theatern, Maler, geb. 1914. – 23. Gurzelen, Oskar Hänni, ehem. Gemeindeschreiber, Amtsrichter, geb. 1913. – 25. Fraubrunnen, Werner Iseli, Dr. med. vet., pens. Kreistierarzt, geb. 1903. – 25. Bern, Adolf Meyer, Dr. med., gew. Arzt in Wimmis, geb. 1910. – 26. Lyss, Viktor Ramseyer, Malermeister, geb. 1913. – 28. Matten b. Interlaken, Frieda von Allmen, ehem. Wirtin, geb. 1903. – 29. Büren a.d.A., Hans Beutler, Graphiker, Kunstmaler, Gründer des Jugendrotkreuzes, geb. 1913. – 29. Oberbipp, Werner Beetschen, Bankfilialverwalter, geb. 1926. – 31. Biel, Robert Aeschbacher, Dr. med., Gynäkologe, Mitbegründer der Klinik Linde und Kulturförderer, geb. 1915.

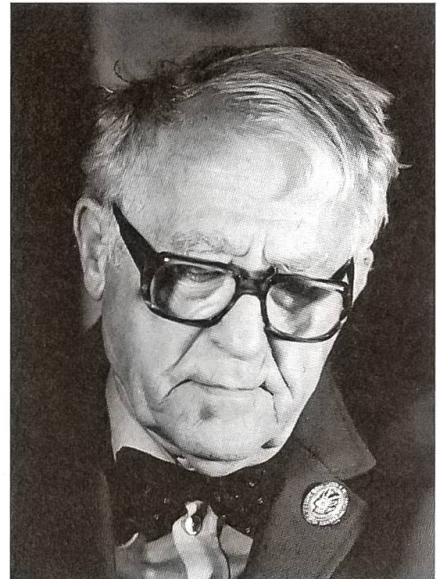
Februar. 3. Biel/Solothurn, Flavius Josef Regli, Dr. rer. soc., Kapuziner, geb. 1923. – 4. Spiez, Karl Baumer, Hotelier, geb. 1927. – 4. Lenk, Samuel Müller, ehem. Stationsvorstand, geb. 1899. – 11. Burgdorf, Christian Martha-



Dr. med. Robert Aeschbacher  
Gynäkologe, Kulturförderer  
Biel  
† 31. Januar 1994



Fritz Blatti  
Bankverwalter, alt Nationalrat  
Gwatt  
† 13. Februar 1994



Hans Beyeler  
Primarlehrer, Lokalhistoriker  
Neuenegg  
† 10. März 1994

ler, gew. Metzgermeister, geb. 1916. – 13. Gwatt, Fritz Blatti, Bankverwalter, a. Nationalrat, geb. 1910. – 13. Krattigen, Leo R. Spinas, Oberst i Gst, Waffenplatzkommandant Thun, geb. 1938. – 15. Belp, Walter Künzi, Schulhausabwart, Gemeindeweibel, geb. 1909. – 21. Schwarzenburg, Albert Binggeli, gew. Baumeister, Gönner- und Pfleger des Brauchtums, Dichter und Liedersänger, geb. 1898. – 21. Lauterbrunnen, Otto Graf, a. Gemeindeschreiber, geb. 1909. – 22. Zug, Hans Hürlimann, a. Bundesrat, geb. 1918. – 24. Herrenschwanden, Marcel G. Marchand, Dr. iur., alt Kirchmeier, geb. 1922. – 26. Biel, Hermann Rauber, Major, a. Gemeinderat, geb. 1906.

März. 1. Burgdorf, Toni Gasser, Stadtschreiber, geb. 1951. – 2. Oberburg, Werner Lobsiger, Gärtnermeister, Friedhofgärtner, geb. 1933. – 4. Signau, Werner Gerber, Schreinermeister, geb. 1913. – 5. Biel, Otto Brüderli, Bijoutier und a. Stadtrat, geb. 1922. – 5. Liebefeld, Ernst Ambühl, Dr. sc. nat., Geologe, Klimatologe, «Bund»-Mitarbeiter,

geb. 1903. – 7. Bern, Hans Georg Giger, Dr. iur., PR-Berater, Redaktor «Trumpfbuhr», geb. 1918. – 8. Spiez, Egon Heppner, Gartenbauer, Mitbegründer des Vereins «Grüne Bücht», geb. 1915. – 9. Spiez, Arthur Ott, a. Gerichtspräsident, geb. 1924. – 10. Hünibach, Franz Rieser, ehem. Direktor des Armeemotorfahrzeugparks Thun, geb. 1906. – 10. Neuenegg, Hans Beyeler, Primarlehrer, Lokalhistoriker, geb. 1910. – 11. Bern, Egon Wildbolz, Prof. Dr. med., geb. 1905. – 13. Muri, Ernesto Rubino Mordasini, Prof. Dr. med., geb. 1908. – 15. Gals, Lotti Bart, gew. Gemeindeschwester, geb. 1923. – 19. Thun, Klaus Batz, Dr. med., geb. 1936. – 20. Bern, Leo Zumstein, Fotograf, bekannter Geschäftsmann, geb. 1912. – 21. Bern, Anna Schwarzenbach, Journalistin, ehem. «Bund»-Mitarbeiterin, geb. 1911. – 22. Diemtigen, Margrit Wiedmer, Lehrerin, geb. 1917. – 25. Neuchâtel, Max Petitpierre, a. Bundesrat, geb. 1899. – 29. Bern, Charles Oser, gew. Bundeskanzler, geb. 1902. – 30. Bern, Hans-Jakob Kaufmann, Dr. phil., Schweizer Botschafter in Norwegen, geb. 1929. – 31. Münsingen, Hans Hauswirth,

erster Vorsteher der Sekundarschule, geb. 1901.

April. 1. Orpund, Hans Peter Grupp, Elektrofachlehrer, a. Kirchgemeinderat, geb. 1926. – 2. Konolfingen, Fritz Zahnd, a. Gemeindeschreiber und Zivilstandsbeamter, geb. 1913. – 5. Aarberg, Hanna Wyss, 35 Jahre Posthalterin in Walperswil, geb. 1914. – 6. Steffisburg, Ernst Scheidegger, Lehrer, Mitbegründer der Oberländischen Schule Spiez (NOSS), geb. 1907. – 7. Bern, Ernst Lobsiger, Dr. iur, Fürsprecher, gew. Direktor des Eidg. Personalamtes, geb. 1906. – 7. Rüeggisberg, Anna Staub, Gemeindeschreiberin, geb. 1966. – 8. Zürich/Unterseen, Marguerite Diggelmann, Mitbegründerin der Kunstsammlung und Kulturstiftung Unterseen, geb. 1909. – 9. Boll, Fritz Falb, a. Oberrichter, geb. 1919. – 10. Biel, Alfred Müller, Buchdruckereibesitzer,

geb. 1920. – 11. Hindelbank, Walter Hubacher, a. Schreinermeister, spezialisiert auf die Herstellung von Käsedeckeln, geb. 1922. – 13. Einigen, Sylvia Speca, Wirtin Motel Einigen, geb. 1947. – 16. Bolligen, Beat Müller, a. Pfarrer, geb. 1925. – 20. Schwenden/Diemtigen, Paul Müller, Sanitärtechniker, Kunstmauer, geb. 1924. – 22. Täuffelen, Hugo Gerber, Feinmechaniker, ehem. Nat.-A-Fussballer, geb. 1933. – 25. Wimmis, Elisabeth Schmid, gew. Wirtin Gasthof «Niesen», geb. 1928. – 25. Bern, Alfred Steck, Notar, geb. 1897. – 26. Laupen, Hans Ruprecht, gew. Burger-schreiber, geb. 1912. – 28. Unterbach b. Meiringen, Werner Imdorf, Schlosser/Installateur, Grossrat, geb. 1946. – 29. Wabern, Fritz Strauss, Prof. Dr. med., geb. 1907. – 29. Twann, Fritz Hubacher, Weinbauer und ehem. Grossrat, geb. 1926.

## *Das schöne Gedicht*

### Mutter an ihre Kinder

Maria Waser

So wird es nun in Zukunft immer sein:  
Euch treibt der junge Geist in alle Weite.  
Ich seh' die Segel fern und ferner gleiten  
Und bleibe still zurück und bin allein.

Denn meine Wanderwege sind vertan.  
Mir bleibt nur noch der eine, unverletzte,  
Der still und stet ins grenzenlose Letzte  
Hinüberwölbt die nie betret'ne Bahn.

Doch freudig dürft ihr eures Weges zieh'n!  
Denn ob mein Fuss auch wandermüde rastet  
Und schauernd schon ins Uferlose tastet –  
Seht, meinem Herzen könnt ihr nicht entflieh'n.

Denn ihm sind alle Wege wunderbar,  
Es zieht mit euch bis an das Tor der Sterne,  
Durch euch wird freund ihm jede fremde Ferne,  
Und was euch wirklich ist, das wird ihm wahr.

Die ihr verliesset, kehrt in euch nun ein:  
Mit euren jungen Augen muss ich schauen,  
Ich lern' mit euch am neuen Wesen bauen,  
Und euer Wille, Weg und Werk wird mein.

Heisst das nun altern, heisst das einsam sein?